

廣亞學校財團法人 育達科技大學學生社團輔導辦法

Guangya School Foundation

Metode Konseling Ekstrakurikuler Mahasiswa YuDa University of Science and Technology

中華民國 96 年 1 月 3 日九十五學年度第二次學生事務委員會議通過
3 januari 1996, pertemuan komite kemahasiswaan kedua tahun ajaran 1995
中華民國 98 年 7 月 30 日育亞(秘)字第 0980004306 號令發布
30 Juli 1998, Yu Ya (Rahasia) No. 0980004306 diterbitkan
中華民國 100 年 6 月 13 日九十九學年第二學期學生事務會議修正
13 Juni 2011, pertemuan kemahasiswaan semester kedua tahun ajaran 1999
中華民國 100 年 8 月 23 日育亞(學務)字第 1000005668 號令發布
23 Agustus 2011, Yu Ya (Urusan Akademi), No. 1000005668 diterbitkan
中華民國 102 年 10 月 21 日 102 學年度第一學期第一次學生事務會議修正
21 Oktober 2013 Koreksi pertemuan kemahasiswaan pertama semester pertama tahun akademik 2013
中華民國 102 年 11 月 15 日育亞(學務)字第 1020007606 號令發布
15 November 2013, Yu Ya (Urusan Akademi), No. 1020007606 diterbitkan
中華民國 106 年 10 月 13 日 106 學年度第一學期學生事務會議修正
13 Oktober 2017 Koreksi pertemuan kemahasiswaan semester pertama untuk tahun akademik 2017
中華民國 106 年 10 月 19 日育亞(學務)字第 1060009466 號令發布
19 Oktober 2006, Yu Ya (Urusan Akademi), No. 1060009466 diterbitkan
中華民國 107 年 3 月 15 日 106 學年第二學期學務會議修正
15 Maret 2017 Koreksi semester kedua tahun akademik 2017
中華民國 107 年 4 月 2 日育亞(學務)字第 1070002935 號令發布
2 April 2018, Yuya (Urusan Akademi), No. 1070002935 diterbitkan

第 一 條 廣亞學校財團法人育達科技大學（以下簡稱本校）為輔導並健全本校學生社團發展，以培育學生領導才能，充實學生休閒育樂活動，陶冶學生智能，增進學生自治能力及服務合群精神，實現全人教育之理想，訂定本辦法。

Pasal 1 Pendiri sekolah guangya YuDa University of Science and Technology (dibawah singkatan sekolah) memberikan nasihat dan meningkatkan pengembangan asosiasi siswa di sekolah, memelihara kepemimpinan siswa, memperkaya kegiatan rekreasi dan rekreasi siswa, menumbuhkan kecerdasan siswa, meningkatkan kemampuan tata kelola diri siswa dan semangat kelompok layanan, mencapai cita-cita pendidikan manusia, kita harus merumuskan langkah-langkah ini.

第 二 條 社團依其性質分為下列各類：
一、自治性：以全校或全系、學位學程學生為當然會員，提供綜合性服務為目的。
二、服務性：以推展社會服務為目的。
三、體能性：以推廣健身、強化體能活動為目的。
四、康樂性：以提供正常休閒活動或康樂活動為目的。

五、學藝性：以學術、技藝、研究或文藝教學為目的。

六、聯誼性：以促進友誼、砥礪情操為目的。

七、預備性：凡成立未滿一學期者，皆屬預備性社團，輔導單位應加強輔導，並給予適當協助。

Pasal 2

Asosiasi dibagi menjadi beberapa kategori sesuai dengan sifatnya:

- I. Otonomi: Seluruh sekolah atau seluruh departemen, mahasiswa bergelar adalah anggota member, memberikan layanan komprehensif untuk tujuan tersebut.
- II. layanan: untuk tujuan mempromosikan layanan sosial.
- III. Kebugaran fisik: untuk tujuan mempromosikan kebugaran dan memperkuat aktivitas fisik.
- IV. Rekreasi: Untuk tujuan menyediakan kegiatan rekreasi normal atau kegiatan rekreasi.
- V. Akademisitas: Untuk tujuan akademik, teknis, penelitian atau pengajaran sastra.
- VI. Koneksi: untuk tujuan mempromosikan persahabatan dan simpati.
- VII. Persiapan: Siapa pun yang belum menyelesaikan satu semester, persiapan social, unit konseling harus memperkuat konseling dan memberikan bantuan yang sesuai.

第 三 條

學生發起組織之社團，其主要活動內容，不得與現有之社團類似或違反法令、校規及善良風俗。

Pasal 3

Organisasi yang dimulai oleh siswa yang kegiatan utamanya tidak serupa dengan asosiasi yang ada atau melanggar hukum, peraturan sekolah, dan adat istiadat yang baik.

第 四 條

學生發起成立新社團者，應依下列規定程序辦理：

一、申請人自行邀集本校學生十人以上做為發起人。

二、填具社團成立申請表、組織章程草案，以書面方式於每年三月及十月份送至學生事務處課外活動組(以下簡稱課外組)，逾期不予受理。

三、發起人應於核准後十四日內召開成立大會，並於召開至少七日前，以書面方式通知學生自治會與課外組輔導人員列席。

四、成立大會召開後應於七日內，將會議記錄、成立大會通過之組織章程、社員名冊、工作計畫及經費預算相關資料，送課外組備查，並依規定辦理社團登記。

五、未依前項規定程序及期限辦理，完成社團登記者，得依前項規定重新辦理。

Pasal 4

Siswa yang memprakarsai ekstrakurikuler baru harus menerapkan sesuai dengan prosedur berikut:

1. Pelamar telah mengundang lebih dari 10 siswa dari sekolah sebagai promotor.
2. Formulir aplikasi untuk pendirian asosiasi dan draft artikel asosiasi harus diserahkan ke Bagian Kegiatan Ekstrakurikuler dari Kantor Urusan Mahasiswa (selanjutnya disebut sebagai kelompok ekstrakurikuler) dalam bentuk tertulis pada bulan Maret dan Oktober setiap tahun.
3. Sponsor harus mengadakan pertemuan perdana dalam waktu 14 hari setelah persetujuan, dan memberi tahu masyarakat swadaya siswa dan staf bimbingan kelompok ekstrakurikuler secara tertulis setidaknya tujuh hari sebelum pertemuan.

4. Setelah pertemuan pelantikan, dalam waktu tujuh hari, risalah rapat, piagam organisasi, daftar keanggotaan, rencana kerja dan bahan terkait anggaran yang disetujui oleh Majelis Umum akan dikirim ke kelompok ekstrakurikuler untuk referensi, dan pendaftaran masyarakat akan ditangani sesuai dengan peraturan.
5. Kegagalan untuk mematuhi prosedur dan batas waktu yang ditetapkan dalam paragraf sebelumnya, dan untuk menyelesaikan pendaftaran asosiasi, Anda dapat mendaftar ulang sesuai dengan ketentuan paragraf sebelumnya.

第 五 條 社團組織章程應載明下列事項：

- 一、社團名稱。
- 二、設立目的。
- 三、組織與職掌。
- 四、社員之權利與義務。
- 五、社團幹部產生程序。
- 六、指導老師。
- 七、各項會議之召開及決議方式。
- 八、經費收支及保管、運用。
- 九、章程修改程序。
- 十、解散事由及程序。
- 十一、訂定或修正章程之年、月、日。

Pasal 5 Kelompok ekstrakurikuler harus menyatakan hal-hal berikut:

1. Nama ekstrakurikuler
2. Tujuan Pendirian
3. Organisasi dan posisi
4. Hak dan kewajiban anggota
5. Program penghasil kader ekstrakurikuler
6. Instruktur
7. Pertemuan dan resolusi berbagai rapat
8. Pendapatan dan pengeluaran dana, penyimpanan dan penggunaan
9. Prosedur modifikasi Anggaran Rumah Tangga
10. Alasan dan prosedur pembubaran.
11. Solusi untuk menentukan atau mengoreksi tahun, bulan, tanggal

第 六 條 社團成立時應登記下列事項：

- 一、社團章程。
- 二、社團指導老師同意書。
- 三、幹部及社員名冊。

Pasal 6 Hal-hal berikut harus didaftarkan ketika Ekstrakurikuler

didirikan:

1. Solusi Ekstrakurikuler
2. Persetujuan dari Instruktur Ekstrakurikuler
3. Daftar kader dan anggota.

第 七 條
逾期未登

社團成立大會後七日內，未辦理登記者，不得辦理活動；
記者，廢止其許可。

<p>Pasal 7 Ekstrakurikuler, jika tidak dapat lisensi akan</p>	<p>Dalam waktu tujuh hari setelah peresmian pendaftaran tidak selesai, kegiatan tersebut ditangani, jika pendaftaran sudah lewat waktu, dihapuskan.</p>
<p>第 八 條 視需要設</p>	<p>社團置負責人一人，對內處理社務，對外代表社團，並得 副社長及幹部若干人。</p>
<p>Pasal 8 bertanggung mewakili wakil</p>	<p>Ekstrakurikuler ini memiliki satu orang yang jawab, menangani urusan sosial secara internal, komunitas secara eksternal, dan harus membentuk direktur dan kader sesuai kebutuhan.</p>
<p>第 九 條 資料及文件，</p>	<p>社團負責人之任期為一學年，且不得同時擔任兩個社團之負責人； 改選及交接，應於每年六月十五日前完成，並檢附下列 送課外組備查。學期中有變動者亦同。</p> <ol style="list-style-type: none"> 一、社團基本資料。 二、社團正、副負責人及幹部資料。 三、社團指導老師同意書。 四、學期工作計畫及經費預算表 五、交接改選會議紀錄。 六、社團財產交接清冊。 七、社團組織章程。
<p>Pasal 9 tidak akan asosiasi terima tahun, dan tim mendatang. Hal berubah selama</p>	<p>Jangka waktu orang yang bertanggung jawab atas Ekstrakurikuler adalah satu tahun akademik dan menjadi orang yang bertanggung jawab atas dua pada saat yang sama, pemilihan ulang dan serah akan diselesaikan pada tanggal 15 Juni setiap bahan dan dokumen berikut harus dilampirkan ke ekstrakurikuler untuk referensi di masa yang sama berlaku bagi mereka yang telah semester.</p>

第十條
Pasal 10
dan

社團各項活動與會議應作成紀錄，經指導老師核閱簽名後存查。
Kegiatan dan pertemuan Ekstrakurikuler harus direkam

tangan.

dicatat oleh instruktur setelah meninjau tanda

第十一條
故未

社團負責人應參加校內外與社團相關之會議、研習與活動，因

能參加者，應委託社團幹部或成員代理出席。

Pasal 11
harus

Orang yang bertanggung jawab atas ekstrakurikuler

kegiatan yang

berpartisipasi dalam pertemuan, studi dan

luar sekolah.

terkait dengan ekstrakurikuler di dalam dan di

akan

Jika mereka tidak dapat berpartisipasi, mereka

hadir.

mempercayakan kader atau agen anggota untuk

第十二條
其

社團除自治性社團以全校或各系、學位學程學生為當然會員外，

餘社團由學生自由參加，各社團非有正當理由，不得

拒絕本校學生

參加。

Pasal 12
otonom

Selain ekstrakurikuler otonom, ekstrakurikuler

departemen atau

adalah anggota dari seluruh sekolah atau

siswa secara

program sarjana. Sisa masyarakat dihadiri oleh

berpartisipasi di

bebas. Asosiasi tidak boleh menolak untuk

sekolah tanpa alasan yang tepat.

第十三條
議，

社員大會每學期至少應召開一次，並作成紀錄。社員大會之決議，

出席社員二分

除章程另有規定外，以全體社員二分之一以上出席，

之一以上同意行之。

Pasal 13
satu

Rapat keanggotaan akan diselenggarakan setidaknya

Selain anggaran

kali per semester dan catatan harus dibuat.

oleh lebih dari

dasar, resolusi majelis anggota harus dihadiri

setengah
setengah dari semua anggota, dan lebih dari
anggota harus setuju untuk melakukannya.

第十四條
其
意並依規定請
社團活動時間以課餘時間為主，活動場地以在校內舉辦為原則。
需利用上課時間參加校內外活動者，應經上課教師同
假。

Pasal 14
jam
kampus.
untuk
di luar sekolah
mengambil cuti sesuai
Kegiatan Ekstrakurikuler terutama didasarkan pada
setelah sekolah, dan tempat diselenggarakan di
Mereka yang perlu menggunakan waktu kelas
berpartisipasi dalam kegiatan di dalam dan
harus disetujui oleh guru kelas dan
peraturan.

第十五條
地或
設備。
社團舉辦活動經學校核准後，得向學校管理單位申請借用場
設備。

Pasal 15
sekolah,
mereka dapat mengajukan permohonan ke unit
manajemen sekolah untuk meminjam tempat atau
peralatan.

第十六條
設備
地、設備如毀
損或遺失者，該社團應立即修復或照重置價額賠償。
社團借用場地舉辦活動，應保持場地之整潔及善後；借用之場
應妥為使用保管，並於約定期限內歸還；借用之場

Pasal 16
acara,
peralatan
disepakati, jika
hilang,
Ekstrakurikuler meminjam tempat untuk mengadakan
dan harus menjaga tempat tetap bersih dan rapi;
yang dipinjam harus disimpan dengan baik, dan
mengembalikannya dalam batas waktu yang
tempat atau peralatan yang dipinjam rusak atau

memberikan asosiasi akan segera memperbaiki atau kompensasi sesuai dengan harga penggantian.

第十七條 社團經費以自籌為主，社(會)費之收取與退還應明定於組織章程內，

Pasal 17 Dana ekstrakurikuler harus dikumpulkan sendiri, pengumpulan dan pengembalian biaya sosial (rapat) harus

dinyatakan dengan jelas dalam anggaran dasar.

Tim ekstrakurikuler terkadang dapat memeriksa penggunaan dana asosiasi.

第十八條 社團得於每學期結束前一個月內，擬訂新學期活動計畫及經費預

算，送課外組申請經費補助。但有下列各款情事之一者，得限制社團活動經費補助申請。

一、社團改選未以學年度為單位者。

二、學期初應繳資料、活動申請資料、活動經費核銷資料、改選交接表、學期計畫表等資料，逾期繳交達二次以上者。

三、違規張貼海報或借用器材逾期歸還達二次以上者。

四、未參加該學期舉辦全校性社團幹部訓練研習者。

五、課外組或學生會該學期召集之各項會議二次以上無故不到者。

六、社團評鑑成績未達甲等者。

七、改選交接表及學期計畫表逾期未繳交者。

Pasal 18 Ekstrakurikuler akan menyusun rencana kegiatan semester baru dan rencana pendanaan dalam waktu satu bulan sebelum akhir setiap semester. Menghitung dan mengirim kelompok ekstrakurikuler untuk mengajukan permohonan bantuan keuangan. Namun, salah satu dari keadaan berikut dapat membatasi permohonan pendanaan untuk kegiatan masyarakat.
1. Pemilihan kembali ekstrakurikuler tidak didasarkan pada tahun akademik.

2. Pada awal semester, bahan yang harus dibayar, bahan aplikasi untuk kegiatan, data verifikasi untuk kegiatan, daftar periksa pemilihan ulang, rencana semester, dll, akan dibayarkan dua kali.
3. Pelanggaran poster atau peralatan yang dipinjam terlambat lebih dari dua kali.
4. Tidak ikut semester untuk mengadakan pelatihan peserta pelatihan kader sekolah.
5. Kelompok ekstrakurikuler atau pertemuan siswa akan bertemu lebih dari dua kali dalam satu semester.
6. Hasil evaluasi ekstrakurikuler tidak mencapai A.
7. Pengubahan tanda terima dan formulir rencana semester yang belum di kumpulkan.

第十九條 社團辦理活動得向課外組申請活動經費補助，說明如下：

一、新成立或復社未滿一學期之社團，該學期經費補助不得超過新台幣伍

仟元。

二、社團評鑑成績屬合格者(60分以上至69分)，每學期經費補助不得超過新台幣捌仟元。

三、社團評鑑成績不合格者(未滿60分)，不予經費補助。

四、其餘經費補助要點另定之。

Pasal 19 Ekstrakurikuler dapat mengajukan permohonan subsidi dana kegiatan kepada kelompok ekstrakurikuler, seperti yang

dijelaskan di bawah ini :

1. Jika masyarakat yang baru didirikan atau diintegrasikan belum menyelesaikan satu semester, subsidi untuk semester tidak akan melebihi NTD\$ 5000.
2. Hasil evaluasi ekstrakurikuler memenuhi syarat (60 poin atau lebih hingga 69 poin), dan subsidi untuk setiap semester tidak akan melebihi NTD\$ 8000.
3. Jika hasil penilaian ekstrakurikuler tidak memenuhi syarat (kurang dari 60 poin), tidak ada bantuan keuangan yang akan diberikan.
4. Poin dukungan pendanaan yang tersisa akan ditentukan secara terpisah.

第二十條
實

社團於活動結束後未能在規定期限內完成核銷與成果報告或核銷不

者取消該款項補助，已領取者，追繳之。

<p>Pasal 20 menyelesaikan yang pembatalan</p>	<p>Setelah acara selesai, ekstrakurikuler tidak akan verifikasi dan melaporkan hasil dalam batas waktu ditentukan atau membatalkan aplikasi untuk jumlah.</p>
<p>第二十一條 資</p>	<p>社團活動經本校許可者，得向校外勸募或接受校外團體及私人之助，並應列入經費收支結算表，公告周知。</p>
<p>Pasal 21 mereka kampus laporan</p>	<p>Jika kegiatan ekstrakurikuler disetujui oleh sekolah, dapat direkrut atau diterima oleh kelompok di luar dan individu pribadi, dan harus dimasukkan dalam pendapatan dan pengeluaran dana.</p>
<p>第二十二條 Pasal 22 menetapkan</p>	<p>社團張貼海報、公告、啟事或使用海報看板，另訂相關要點辦理。 Ekstrakurikuler memposting poster, pengumuman, pemberitahuan atau menggunakan poster, dan poin yang relevan.</p>
<p>第二十三條 管 技能，指導</p>	<p>社團得聘請本校專兼任教職員一名擔任指導老師，協助學生經營與理社團；並得視實際需求聘請校(內)外教練指導學生專業老師聘任要點另訂之。</p>
<p>Pasal 23 untuk tergantung dan asing profesional secara</p>	<p>Ekstrakurikuler dapat merekrut anggota fakultas khusus melayani sebagai guru untuk membantu siswa dalam manajemen dan manajemen ekstrakurikuler, dan pada kebutuhan aktual, pelatih sekolah (internal) harus dipekerjakan untuk memandu keterampilan siswa, dan poin pengangkatan guru harus ditetapkan terpisah.</p>
<p>第二十四條 等</p>	<p>社團指導老師應參與訂定社團年度計畫及行事曆，並輔導社團招生</p>

	重要活動。
Pasal 24	Instruktur ekstrakurikuler harus berpartisipasi dalam pembuatan rencana tahunan dan kalender klub, dan membantu dalam kegiatan-kegiatan penting seperti pendaftaran.
第二十五條 查。	指導老師應列席輔導社團各項會議，會議記錄經指導老師簽署後存查。
Pasal 25	Instruktur harus menghadiri pertemuan ekstrakurikuler konseling, dan pencatatan rapat akan diperiksa oleh instruktur.
第二十六條 公	學生社團之經費收支情形應於學期結束前，經指導老師簽署後，
	告周知，並列為社團評鑑重點。
Pasal 26	Penghasilan dan pengeluaran dari ekstrakurikuler siswa harus
harus	diumumkan sebelum akhir semester, ditandatangani oleh
oleh	instruktur, dan diumumkan sebagai fokus penilaian komunitas.
第二十七條 紀	社團應將社團財產、經費、印章、社員(幹部)名冊、會議及活動
	錄、照片、帳冊等文件彙編成冊、妥善保存，並列入移交。
交。	
Pasal 27	Ekstrakurikuler akan mengumpulkan properti, dana,
stempel,	daftar anggota, kader, catatan kegiatan, foto,
buku, dan	dokumen lain ke dalam buklet, simpan dengan
benar, dan	disertakan dalam transfer.
第二十八條 活動。	受停社處分之社團，自停社公告之日起，不得以社團名義辦理活動。
Pasal 28	Masyarakat yang tunduk pada disposisi agensi tidak
boleh	melakukan kegiatan atas nama ekstrakurikuler
sejak tanggal	pengumuman penangguhan perusahaan.
第二十九條 將	停社之社團應召開社員大會，擬訂改善計畫，於限期內重整，並將

可行後公告	重整會議紀錄，經指導老師核閱簽名後，送課外組核認復社。
Pasal 29 harus rencana dan memeriksa ekstrakurikuler	Ekstrakurikuler yang telah menghentikan masyarakat mengadakan rapat anggota untuk merumuskan perbaikan, menata ulangnya dalam batas waktu, mengatur ulang risalah rapat. Setelah instruktur tanda tangan, ia akan dikirim ke kelompok untuk menyetujui penyatuan kembali.
第 三十 條 費 日內，會同 應由社團	社團依章程規定程序自行解散者，其設備、財產、文書資料及經費應全數轉交課外組。社團負責人應於決議解散之日起七日內，會同課外組清點、歸還社團設備；使用之設備如有減損情事，應由社團負責人及其成員負連帶賠償或修復責任。
Pasal 30 peralatan, grup bertanggung jawab sejak tanggal ekstrakurikuler peralatan yang jawab atas bertanggung	Jika ekstrakurikuler membubarkan diri sesuai dengan prosedur yang ditentukan dalam anggaran dasar, properti, dokumen dan dana harus ditransfer ke ekstrakurikuler secara penuh. Orang yang atas asosiasi harus, dalam waktu tujuh hari pembubaran, memeriksa dengan kelompok dan mengembalikan peralatan asosiasi, jika digunakan dikurangi, orang yang bertanggung asosiasi dan anggotanya akan bersama-sama jawab untuk kompensasi atau perbaikan.
第三十一條	社團有下列情事之一者，應予以解散：
一、社團違反法令校規情節重大者。	

二、社團帳冊交接不清，經檢舉查證屬實者。

三、連續兩年未參加社團評鑑，或社團評鑑成績連續兩年獲列不合格者。

四、社團全學期未舉辦任何活動者。

五、經限期重整之社團，未依計畫改善或改善情形不佳者。前項受解散處分之社團，自解散日起六個月內，該社團成員不得再申請成立同一或類似之社團。

Pasal 31 Jika ekstrakurikuler memiliki salah satu kondisi berikut maka

harus dibubarkan:

1. Ekstrakurikuler melanggar hukum dan peraturan sekolah.
2. Akun Ekstrakurikuler tidak jelas, dan mereka yang telah diselidiki akan diverifikasi benar.
3. Selama dua tahun berturut-turut, dan tidak berpartisipasi dalam penilaian komunitas, atau hasil penilaian komunitas tidak berhasil selama dua tahun berturut-turut.
4. Ekstrakurikuler belum mengadakan acara untuk seluruh semester.
5. Komunitas yang telah ditata ulang dalam periode waktu yang terbatas belum memperbaiki situasi dalam kasus terburuk. Ekstrakurikuler yang diberhentikan sebelumnya tidak akan berlaku untuk pendirian asosiasi yang sama atau serupa dalam waktu enam bulan sejak tanggal pembubaran.

第三十二條 社團有下列情事之一者，應予以獎勵：

- 一、代表學校參加校外競賽獲獎者。
- 二、熱心服務、積極參與服務工作者。
- 三、參加校內競賽獲獎者。
- 四、積極參與相關專案活動，執行成效優良者。
- 五、擔任社團幹部有顯著事蹟者。

Pasal 32 Ekstrakurikuler yang memiliki salah satu dari keadaan

berikut akan diberikan penghargaan :

1. Mewakili sekolah untuk berpartisipasi dalam pemenang kompetisi di luar kampus.
2. Layanan antusias dan partisipasi aktif dalam pekerja layanan.
3. Berpartisipasi dalam pemenang kompetisi sekolah.
4. Berpartisipasi aktif dalam kegiatan yang relevan dan mengimplementasikan ekstrakurikuler yang telah mencapai hasil yang baik.

5. Sebagai anggota ekstrakurikuler ada perbuatan signifikan.

第三十三條

本辦法經學生事務會議通過，自發布日施。

Pasal 33
Urusan

Langkah-langkah ini disetujui oleh Konferensi

publikasi.

Mahasiswa dan dikeluarkan pada tanggal

